



Hetlendski tingmaðurin Magnus Flaws og føroyski umboðsmaðurin í Aberdeen, Sofus Poulsen her stæddir á havnaskrivstovuni í Havn. Mynd Jan

# Hetlendingar vilja læra av føroyingum

-og eisini læra føroyingar

Í vikuni kom eitt heldur óvanligt hetlendskt ferðalag til Føroya. Talan er um átta politikarar og vinnulívsfólk. Endamálið við ferðini er at kunna seg við føroyska fiskivinnu og serliga fiskiídnaðin.

Hetlendingar og føroyingar hava sera langa traditióin fyri samarbeiði bæði á tí mentanarliga og tí vinnuliga økinum. Síðani Norrøna fór at sigla millum Hetland og Føroyar fyrri 9 árum síðani er hetta samarbeiði vordið nógv útbyggt og tað er eingin loyna, at hetlendingar eru vónsviknir av, at Norrøna nú gevst at sigla til Lervick.

Menningarstovni í Hetlandi.

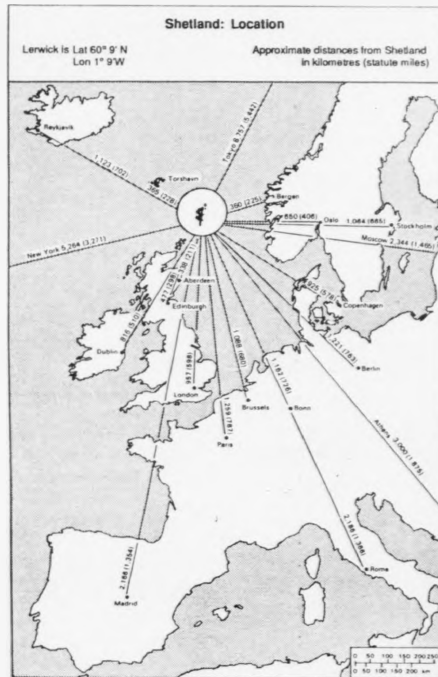
Tað eru umleið 10 ár síðani, at slíkt ferðalag sum hetta vitjaði í Føroyum og ein orsøkin til, at henda ferðin er komin í lag, er tann, at oljuvinnan í Hetlandi skjótt verður søga, og teimum tí tørvur aðrar vinnuvegir.

Magnus Flaws sigur, at roknað verður við, at tað innan 10 ár ikki er nokk til av olju at føða oljuterminalin í Sullom Voe, og at hann tá helst fer at lata aftur. Olja fer tá als ikki at koma í land í Hetlandi longur, men verður flutt burtur við skipum ella í leiðingum inn á meginlan dið.

## Fiskiídnaðurin

Men aðrir vinnuøguleikar eru í Hetlandi, eitt nú fiskivinnan. Her halda hetlendingar, at teir kunnu læra nakað av føroyingum, og henda ferðin er ein liður í royndunum at kanna framtíðar møguleikar innan eitt nú fiskiídnaðin í Hetlandi.

Men hetlendingar hugsa ikki bert um seg sjálvar á slíkari ferð. Teir eru eisini sinnaðir at lata føroyingum burtur av teimum royndum teir hava havt



Hetlenska ferðalagið vitjar Tórshavnar Havn. Mynd jan

eitt nú innan oljavinnuna. Í hesum viðfangi kann nevast, at fólk frá havnaumsitingini í Sullom Voe eru við og skulu tey greiða føroyingum eitt nú landsstýrinum frá teimum møguleikum, sum føroyskar havnir fáa, tá og um oljuvinna tekur seg upp kring Føroyar.

vinnulívsøkinum. Tað er so sanniliga eisini talan um at økja um mentanarliga samarbeiði, men ein fyrirtreyt fyrri øllum hesum er, at samband aftur verður - antin sjóella loftvegis millum bæði oyggjasamfelagini úti í Atlantshavi.

jan

## Meinlik samfeløg

Hetlendsku umboðini eru fegin um at koma til Føroya. Tey halda fyrri, at viðurskiftini í Føroyum og Hetlandi í mongum førum eru sera meinlik, nú bæði londini eru oyggjasamfeløg. Men talan er so ikki bert um at knýta bond á



Leygardagin 22. august sneiði eg um eitt hvast horn, og í hesum sambandi havi eg

## OPIÐ HÚS

í handlinum frá kl. 10.00-14.00 fyrri vinum, kenningum, viðskiftafólki og øllum øðrum áhugaðum.

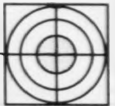
Eg gleði meg at heilsa uppá tykkum og havi okkurt gott at bjóða.

Vinarliga

*Bjogo E. Jensen*

**KØKSCENTRIÐ** P/F

Smyrilsvægur 6 · P.O. Box 3182  
FR-110 Tórshavn · Faroe Islands  
Tlf. (+298) 19718 · Fax (+298) 19719



Handilin við tí goðu tænanstuni

**EG LEIGI BRUKTAN BIL FRÁ WENZEL...**

**WP er eisini bilasalan**

**...og tað loysir seg, kann eg siga tykkum!**

**pf. wenzel petersen, tlf. 13873**